



www.lidl-service.com



MISCELATORE PER COLORE E MALTA PFMR 1400 C2

IT MT

MISCELATORE PER COLORE E MALTA

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza
Traduzione delle istruzioni d'uso originali

GB MT

PAINT & MORTAR MIXER

Operation and Safety Notes
Translation of the original instructions

PT

MISTURADOR DE TINTAS E ARGAMASSA

Instruções de utilização e de segurança
Tradução do manual de instruções original

DE AT CH

FARB- UND MÖRTEL RÜHRER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

IAN 273041



IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

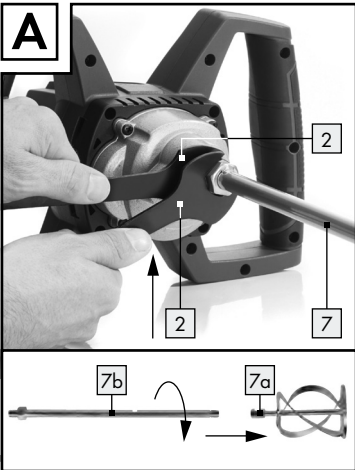
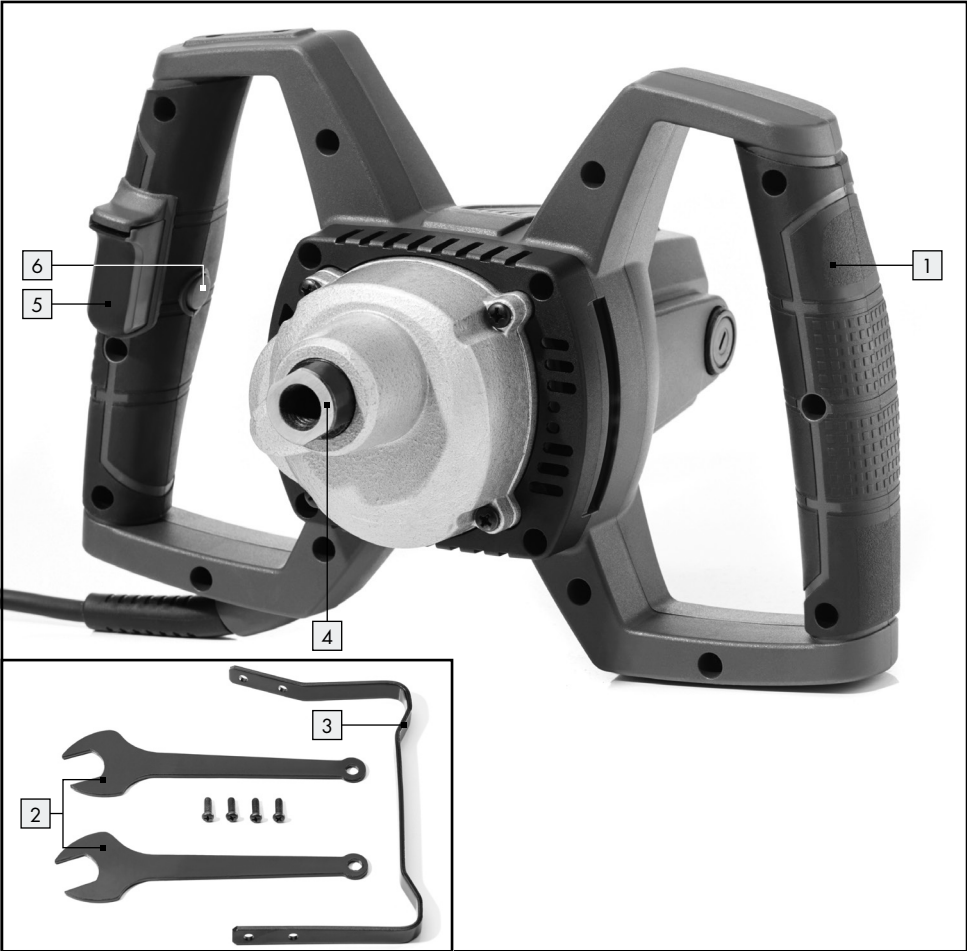
GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

IT / MT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	5
PT	Instruções de utilização e de segurança	Página	13
GB / MT	Operation and Safety Notes	Page	21
DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	29



Introduzione

Destinazione d'uso	Pagina	6
Dotazione	Pagina	6
Fornitura	Pagina	6
Dati tecnici	Pagina	6

Istruzioni di sicurezza generali per utensili elettrici

1. Sicurezza dell'area di lavoro	Pagina	7
2. Sicurezza elettrica	Pagina	7
3. Sicurezza delle persone	Pagina	7
4. Utilizzo attento di dispositivi elettrici	Pagina	8
5. Assistenza	Pagina	9

Avvertenze di sicurezza mixer malte e vernici

Pagina 9

Prima della messa in funzione

Montaggio della frusta	Pagina	9
Smontaggio del mixer	Pagina	9
Montaggio dell'asta d'appoggio	Pagina	9
Utilizzo dell'asta d'appoggio	Pagina	9

Uso

Accensione e spegnimento del dispositivo	Pagina	9
Impostazione giri	Pagina	10
Lavorare con il mixer	Pagina	10

Manutenzione e pulizia

Pulizia	Pagina	10
---------------	--------	----

Assistenza

Pagina 10

Garanzia

Pagina 10



Smaltimento

Pagina 11

Traduzione dall'originale dichiarazione di conformità / Produttore

Pagina 11

Miscelatore per colore e malta PFMR 1400 C2

 gambo della frusta
 elica








● Introduzione

Ci congratuliamo con voi per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Destinazione d'uso

La macchina è progettata per la miscelazione di materiali da costruzione liquidi e in polvere, come vernici, malte, colle, gesso e sostanze simili. A seconda della consistenza e della quantità del materiale da miscelare è necessario utilizzare il mixer adatto. La macchina deve essere utilizzata esclusivamente nel rispetto della sua destinazione d'uso. Qualsiasi altro impiego è da considerare improprio. Per qualsivoglia danno che ne consegua è ritenuto responsabile l'utilizzatore e non il produttore. Si prega di notare che l'apparecchio non è destinato all'uso commerciale, artigianale o industriale. Non rilasciamo alcuna garanzia riguardo l'utilizzo del dispositivo in ambito artigianale, commerciale e industriale, o attività simili.


● Dotazione

-  impugnatura
-  chiave a forcella per cambio fruste
-  asta d'appoggio
-  mixer con attacco filettato M-14
-  interruttore ON/OFF
-  tasto di blocco
-  frusta

● Fornitura

- 1 miscelatore per colore e malta PFMR 1400 C2
- 1 frusta
- 2 chiavi a forcella per cambio fruste
- 1 asta d'appoggio
- 4 viti a stella
- 1 manuale di istruzioni

● Dati tecnici

Tensione di rete:	230 V~ 50 Hz
Potenza assorbita:	1400 W
Numero di giri a vuoto:	0-700 min ⁻¹
Attacco frusta:	M14
Classe di protezione:	II/ 
Peso senza frusta:	3590 g


Informazioni su rumore e vibrazioni:

I valori di rumore e vibrazione sono stati rilevati secondo la norma EN 60745. Il livello di rumore A stimato dell'elettrotensile ammonta a:
 Livello di pressione acustica: 92,5 dB(A)
 Livello di intensità sonora: 103,5 dB(A)
 Scostamento di K: 3 dB

Indossare le cuffie!

Valori complessivi di vibrazione (somma vettoriale di tre direzioni) rilevata ai sensi delle disposizioni di cui alla norma EN 60745:

Impugnatura anteriore:	α_n : 3,93 m/s ²
Impugnatura posteriore:	α_n : 8,33 m/s ²
Insicurezza K =	1,5 m/s ²

 ATTENZIONE! Il valore relativo al livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni d'uso è stato misurato in conformità alla procedura di misurazione esplicitata nella norma EN 60745 e può essere utilizzato per il confronto tra apparecchi. Il valore relativo all'emissione delle vibrazioni può essere utilizzato anche per stabilire una valutazione iniziale della sospensione.

Il livello di vibrazione potrà variare a seconda dell'impiego dell'utensile elettrico e in alcuni casi può essere superiore al valore indicato nelle presenti istruzioni. Il carico di vibrazione potrebbe essere stimato in difetto, perché l'utensile elettrico viene utilizzato sempre in modalità simili.

Nota: per una corretta valutazione dell'affaticamento da vibrazioni durante un determinato periodo di lavorazione devono essere considerati anche i tempi in cui l'apparecchio è disinserito o è funzionante, senza però essere utilizzato. Ciò può ridurre in misura notevole l'affaticamento da vibrazioni lungo il periodo di lavorazione complessivo.

● Istruzioni di sicurezza generali per utensili elettrici



⚠ ATTENZIONE! Leggere tutte le indicazioni e gli avvisi di sicurezza! Eventuali mancanze nell'osservanza delle indicazioni e degli avvisi di sicurezza possono provocare una scossa elettrica, un incendio e/o gravi lesioni.

Eventuali mancanze nell'osservanza delle indicazioni e degli avvisi di sicurezza possono provocare una scossa elettrica, un incendio e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le indicazioni e gli avvisi di sicurezza per eventuali necessità future!

La parola "attrezzo elettrico" utilizzata nelle istruzioni d'uso si riferisce agli attrezzi elettrici funzionanti all'interno di una rete (con cavo di rete) e agli attrezzi elettrici che funzionano mediante batterie (senza cavo di rete).

1. Sicurezza dell'area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine ed aree di lavoro poco illuminate possono determinare incidenti.
- Non lavorare con l'apparecchio in un'atmosfera dove si trovino liquidi infiammabili, esplosiva, gas e polveri.** Gli utensili elettrici generano scintille che possono infiammare la polvere o i gas.
- Durante l'utilizzo del dispositivo elettrico tenere lontani bambini e persone**

estranee. In caso di distrazione potreste perdere il controllo dell'apparecchio.

2. Sicurezza elettrica

- La spina di connessione dell'apparecchio deve essere adatta alla presa elettrica nella quale essa viene inserita. In nessun caso l'adattatore deve essere modificato. Non utilizzare spine con apparecchi messi a terra.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di una scossa elettrica.
- Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra, quali ad esempio quelle di tubi, caloriferi, cucine economiche e frigoriferi.** Sussiste un elevato rischio di scossa elettrica, qualora il Vostro corpo fosse messo a terra.
- Mantenere l'apparecchio lontano da pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico accresce il rischio di scossa elettrica.
- Non utilizzare il cavo in modo non conforme, cioè per tirare l'apparecchio, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa elettrica. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli acuti o di parti in movimento dell'apparecchio.** Cavi danneggiati o attorcigliati accrescono il rischio di scossa elettrica.
- In caso di lavori all'aperto utilizzare solamente prolunghe ammesse anche per un loro utilizzo all'aperto.** L'utilizzo di una tale prolunga riduce il rischio di scossa elettrica.
- Qualora non si possa evitare l'esercizio dell'elettrotensile in un ambiente umido, fare uso di un interruttore differenziale, circostanza che riduce il rischio di una scossa elettrica.**

3. Sicurezza delle persone

- Fare sempre estrema attenzione a ciò che si fa e accostarsi al lavoro con il**

dispositivo elettrico sempre in modo cosciente. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o medicinali. *Un solo attimo di disattenzione nell'utilizzo dell'apparecchio può provocare serie lesioni.*

- b) **Indossare sempre l'equipaggiamento di protezione personale e gli occhiali protettivi.** *Indossando l'equipaggiamento di protezione personale, quale una mascherina antipolvere, scarpe di sicurezza antidrucciole-voli, un casco di protezione o una protezione auricolare, a seconda del tipo e dell'utilizzo dell'apparecchiatura elettrica, riduce il rischio di lesioni.*
- c) **Prestare attenzione per evitare l'accensione accidentale dell'utensile. Assicurarsi che l'utensile sia spento prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla batteria, di sollevarlo o di trasportarlo.** *Se durante il trasporto dell'utensile il dito dell'operatore si trova sull'interruttore ON/OFF oppure se l'utensile viene collegato alla rete elettrica mentre è già acceso, possono determinarsi incidenti.*
- d) **Prima di avviare l'apparecchio, rimuovere il dispositivo di regolazione o la chiave per dadi.** *Un utensile o una chiave che si trovi in una parte di apparecchio in rotazione può provocare lesioni.*
- e) **Mantenere una postura del corpo normale. Assicurarsi di avere un sostegno sicuro e mantenere sempre l'equilibrio.** *In questo modo è possibile controllare meglio l'apparecchio, in modo particolare in caso di situazioni impreviste.*
- f) **Indossare un abbigliamento appropriato. Non indossare un abbigliamento largo o bigiotteria. Mantenere capelli, abbigliamento e guanti lontani da parti in movimento.** *Abbigliamento sciolto, gioielli o capelli lunghi possono essere trascinati da parti in movimento.*
- g) **Quando vengono montati dispositivi di aspirazione e di cattura della polvere, assicurarsi che questi siano stati montati ed utilizzati correttamente.**

L'utilizzo di questi dispositivi riduce i pericoli provocati dalla polvere.

4. Utilizzo attento di dispositivi elettrici

- a) **Non sovraccaricare l'apparecchio. Per un determinato lavoro utilizzare sempre il dispositivo elettrico a ciò appropriato.** *Con il dispositivo elettrico appropriato si lavora meglio e con maggiore sicurezza nello specifico ambito di utilizzo.*
- b) **Non utilizzare dispositivi elettrici il cui interruttore sia difettoso.** *Un dispositivo elettrico che non si può più accendere e spegnere rappresenta un pericolo, e deve essere riparato.*
- c) **Estrarre la spina dalla presa elettrica di rete e /o rimuovere l'accumulatore prima di eseguire regolazioni all'apparecchio, sostituire accessori o riporre l'apparecchio.** *Queste misure di prevenzione impediscono l'avvio involontario dell'apparecchio elettrico.*
- d) **Mantenere dispositivi elettrici non utilizzati fuori dalla portata di bambini. Non fare utilizzare l'apparecchio da persone che non lo conoscano o del quale non abbiano letto le istruzioni d'uso.** *I dispositivi elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.*
- e) **Avere cura dell'apparecchio. Controllare se parti mobili dell'apparecchio funzionano perfettamente e non si bloccano, se parti di esso sono rotte o danneggiate, che la funzionalità dell'apparecchio non sia messa a rischio. Fare riparare le parti danneggiate prima di utilizzare di nuovo l'apparecchio.** *Molti incidenti sono provocati dal fatto che i dispositivi elettrici non vengono sottoposti ad una corretta manutenzione.*
- f) **Mantenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** *Utensili di taglio curati con attenzione e forniti di bordi taglienti si incastrano meno frequentemente e sono semplici da guidare durante il lavoro.*

- g) **Utilizzare dispositivi elettrici, accessori, i dispositivi da inserire ecc, in conformità alle presenti istruzioni e nel modo descritto per questo particolare tipologia di apparecchio. In questo senso, tenere presente le condizioni di lavoro e l'attività da eseguire.** L'utilizzo di dispositivi elettrici per scopi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.

5. Assistenza

- a) **Fare riparare l'apparecchio dal Centro di Assistenza o da un elettricista specializzato e solo con pezzi di ricambio originali.** In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparecchio.

● Avvertenze di sicurezza mixer malte e vernici

- **Impugnare l'apparecchio alle superfici di presa isolate quando si eseguono dei lavori, durante i quali l'inserito può entrare in contatto con cavi nascosti o con il cavo di alimentazione dell'apparecchio stesso.** Il contatto con un cavo elettrico può mettere sotto tensione anche parti metalliche dell'apparecchio e provocare una scossa elettrica.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti con atmosfere potenzialmente esplosive. Non utilizzare solventi o prodotti a base solvente con un punto di infiammabilità inferiore a 21 °C.
- Non lasciare alcun cavo vicino al proprio corpo.
- Utilizzare il dispositivo solo nella ciotola di miscelazione. Assicurarsi che la ciotola di miscelazione sia in una posizione ben salda e sicura. Durante la miscelazione non introdurre mani o oggetti nella ciotola.
- Qualora la pressione acustica sul posto di lavoro superi i 85 dB (A), indossare le cuffie!
- È consigliato indossare guanti da lavoro e occhiali di protezione, mentre si utilizza con l'agitatore.
- È obbligatorio indossare indumenti attillati.

● Prima della messa in funzione

- Staccare sempre la spina, prima di regolare il dispositivo.

● Montaggio della frusta (vedi fig. A)

- Avvitare saldamente il gambo della frusta [7a] all'elica [7b].
- Infine avvitare la frusta [7] al mixer con attacco filettato M-14 [4].
- Tenere l'attacco della frusta ben fermo con una chiave a forcilla [2] e serrare il mixer [7] con la seconda chiave a forcilla [2].

● Smontaggio del mixer

- Per smontare il mixer, eseguire le operazioni invertendo l'ordine.

● Montaggio dell'asta d'appoggio

- Montare l'asta d'appoggio [3], fissandola all'impugnatura con le viti a stella in dotazione (vedi fig. C).

● Utilizzo dell'asta d'appoggio

- Utilizzare l'asta d'appoggio [3], per appendere il dispositivo o posizionarlo a terra. In modo da proteggerlo dallo sporco.

● Uso

● Accensione e spegnimento del dispositivo (vedi fig. B)

Accensione:

- Premere l'interruttore ON / OFF [5].

Spegnimento:

- Rilasciare l'interruttore ON/OFF [5].

Accensione esercizio continuo:

- Fermare l'interruttore ON/OFF [5] con il tasto di blocco [6].

Spegnimento esercizio continuo:

- Tenere premuto brevemente l'interruttore ON/OFF [5].

● Impostazione giri (vedi fig. B)

Nota: l'interruttore ON/OFF [5] dispone di una regolazione variabile della velocità.

Nota: In regime di funzionamento continuo non è possibile modificare la velocità di rotazione.

- Esercitare una lieve pressione sull'interruttore ON/OFF [5] per raggiungere una bassa velocità.
- Sollevare l'interruttore per aumentare i giri.

● Lavorare con il mixer

- Inserire il mixer a bassa velocità nel composto da miscelare.
- Una volta immersa completamente la frusta, si può aumentare la velocità.
- Miscelare muovendo il mixer nella ciotola e continuare finché il prodotto non risulta omogeneo.

● Manutenzione e pulizia

⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI!

Estrarre la spina dalla presa, prima di eseguire ogni intervento sull'elettrotoutensile.

● Pulizia

- Utilizzare un panno asciutto per pulire l'alloggiamento. Non usate mai benzina, solventi o detersivi che potrebbero danneggiare la plastica.

- Tenere il dispositivo sempre pulito, asciutto e privo di tracce di olio o grasso. Non devono penetrare liquidi nel mixer per malte e vernici.
- Pulire regolarmente il mixer per malte e vernici subito dopo aver terminato il lavoro.

● Assistenza

⚠ ATTENZIONE! Fare eseguire una sostituzione della spina o del cavo di alimentazione solamente dal produttore dell'apparecchio o dal suo Centro di Assistenza. In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparecchio.

Nota: Potete ordinare i pezzi di ricambio non menzionati (per es. spazzole di carbone, interruttore) presso il nostro call center.

● Garanzia

Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna. Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. In caso di interventi in garanzia, contattare telefonicamente il proprio centro di assistenza. Solo in questo modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.

La garanzia vale solo per i difetti di materiale o fabbricazione, non per i danni da trasporto, parti soggette a usura o danni a parti fragili come ad es. interruttori o accumulatori. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale.

La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata. Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore.

Il periodo di garanzia non viene prolungato in caso di un intervento in garanzia. Ciò vale anche per le componenti sostituite e riparate. I danni e difetti presenti già all'acquisto devono essere comunicati immediatamente dopo il disimballaggio, e non oltre due giorni dalla data di acquisto. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

IT

Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

e-mail: kompernass@lidl.it

IAN 273041

MT

Assistenza Malta

Tel.: 80062230

e-mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 273041

● Smaltimento



L'imballaggio è composto da materiali ecologici, che possono essere smaltiti presso i siti di riciclaggio locali.



Non gettare gli utensili elettrici nei rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2012/19/EU sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e relativa trasposizione nel diritto nazionale, gli utensili elettrici usati devono essere raccolti separatamente e riciclati in maniera compatibile con l'ambiente.

Informazioni sulle possibilità di smaltimento di apparecchi giunti al termine della loro vita utile sono disponibili presso le amministrazioni comunali.

● Traduzione dall'originale dichiarazione di conformità / Produttore C€

Noi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabile per la documentazione: sig. Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, dichiarano con la presente che questo prodotto è conforme con le seguenti norme, documenti normativi e direttive dell'Unione Europea:

**Direttiva macchine
(2006 / 42 / EC)**

**Compatibilità elettromagnetica
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Direttiva
(2011 / 65 / EU)**

Norme utilizzate ed armonizzate

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN ISO 12100:2010

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Tipo / Denominazione dell'apparecchio:

Miscelatore per colore e malta PFMR 1400 C2

Date of manufacture (DOM): 11-2015

Numero di serie: IAN 273041

Bochum, 30.11.2015

Semi Uguzlu

- Direttore del Reparto Qualità -

Si riservano modifiche tecniche ai fini di ulteriori sviluppi.



Introdução

Utilização correta	Página 14
Equipamento	Página 14
Material fornecido	Página 14
Dados técnicos	Página 14

Indicações de segurança gerais para ferramentas eléctricas

1. Segurança no local de trabalho	Página 15
2. Segurança eléctrica	Página 15
3. Segurança pessoal	Página 15
4. Manuseamento e utilização cuidada de ferramentas eléctricas	Página 16
5. Assistência	Página 17

Indicações de segurança para o agitador de tinta e argamassa

Página 17

Antes da colocação em funcionamento

Montar o batedor universal	Página 17
Desmontar o batedor universal	Página 17
Montar o suporte para pousar / pendurar	Página 17
Utilizar o suporte para pousar / pendurar	Página 17

Operação

Ligar / desligar o aparelho	Página 18
Ajustar a rotação	Página 18
Trabalhar com o agitador	Página 18



Manutenção e limpeza

Limpeza	Página 18
---------------	-----------

Assistência Página 18**Garantia** Página 18**Eliminação** Página 19**Tradução da declaração de conformidade CE original / Fabricante**

Página 19

Misturador de tintas e argamassa PFMR 1400 C2

-  Filamento em espiral para misturar
-  Haste








● Introdução

Congratulado pela compra do seu novo aparelho. Acabou de adquirir um produto de grande qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Contém indicações importantes referentes à segurança, utilização e eliminação. Familiarize-se com todas as indicações de utilização e de segurança do produto. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Se transmitir o artigo a terceiros, entregue também os respectivos documentos.

● Utilização correta

A máquina destina-se para misturar materiais de construção líquidos e em pó como tintas, argamassa, cola, rebocos e substâncias semelhantes. Conforme a consistência do material e a quantidade a misturar, deve utilizar o batedor universal adequado com eficiência de mistura correspondente. A máquina só pode ser utilizada de acordo com as suas respetivas especificações. Cada outra utilização é considerada não correta. Para todos os danos ou ferimentos que daí resultam torna-se o utilizador/operador responsável e não o fabricante. Por favor tenha em atenção que os nossos aparelhos não foram construídos para a utilização comercial, artesanal ou industrial. Não nos responsabilizamos se o aparelho foi utilizado em empresas comerciais, artesanais ou industriais, assim como em atividades compatíveis.


● Equipamento

-  Punho
-  Chave de montagem
-  Suporte para pousar / pendurar
-  Agitador com rosca interna M-14
-  Interruptor LIGAR / DESLIGAR
-  Bloqueio dos botões
-  Batedor universal

● Material fornecido

- 1 misturador de tintas e argamassa PFMR 1400 C2
- 1 batedor universal
- 2 chaves de montagem
- 1 suporte para pousar / pendurar
- 4 parafusos philipps
- 1 manual de instruções

● Dados técnicos

Tensão da rede:	230 V~ 50 Hz
Consumo de energia:	1400 W
Velocidade em vazio:	0-700 rpm
Entrada do batedor universal:	M14
Classe de proteção:	II / 
Peso sem batedor universal:	3590 g

Informações sobre o ruído e as vibrações:


O valor de medição do ruído foi determinada de acordo com a norma EN 60745. O nível de ruído avaliado em A da ferramenta elétrica é normalmente:

Nível de pressão sonora:	92,5 dB(A)
Nível de potência sonora:	103,5 dB(A)
Incerteza K:	3 dB

Utilizar proteção para os ouvidos!

Os valores totais das vibrações (soma dos vetores de três direções) foram determinados de acordo com a norma EN 60745:

Puxador dianteiro:	a_{h1} : 3,93 m/s ²
Puxador traseiro:	a_{h2} : 8,33 m/s ²
Incerteza K	= 1,5 m/s ²

 **AVISO!** O nível de ruído indicado nas instruções foi medido através de um processo de medição segundo a norma EN 60745 e pode ser utilizado como termo de comparação entre aparelhos. O valor de emissão de ruído também pode ser utilizado para uma avaliação preliminar da exposição.

O nível de ruído altera de acordo com a aplicação da ferramenta eléctrica, excedendo, em alguns casos, o valor indicado. O grau de vibração pode ser subestimado quando a ferramenta é utilizada frequentemente desta forma.

Nota: Para uma avaliação exacta do grau de vibração durante um determinado período de trabalho, deve-se também ter em conta os períodos de tempo em que o aparelho está desligado ou está ligado, mas não está a ser utilizado. Isto pode reduzir significativamente o grau de vibração durante o período total de trabalho.

● **Indicações de segurança gerais para ferramentas eléctricas**



⚠ AVISO! **Leia todas as indicações de segurança e instruções!**

A inobservância das indicações de segurança e instruções pode conduzir a choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para consulta futura!

O conceito “ferramenta eléctrica”, utilizado nas indicações de segurança, refere-se a ferramentas eléctricas alimentadas a electricidade (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas alimentadas por bateria (sem cabo de rede).

1. Segurança no local de trabalho

- Mantenha o seu local de trabalho limpo e bem iluminado.** A desordem e a má iluminação da área de trabalho podem provocar acidentes.
- Não utilize o aparelho em áreas potencialmente explosivas, nas quais se encontrem líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem inflamar as poeiras ou os vapores.
- Não deixe que crianças ou quaisquer outras pessoas se aproximem quando**

utilizar a ferramenta eléctrica. Se se distrair pode perder o controlo do aparelho.

2. Segurança eléctrica

- A ficha de ligação do aparelho tem de estar em conformidade com a tomada. A ficha não deve ser alterada, de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com aparelhos protegidos por ligação à terra.** As fichas não sujeitas a modificações e as respectivas tomadas reduzem o risco de choque eléctrico.
- Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra tais como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Se o seu corpo estiver ligado à terra, existe um risco elevado de choque eléctrico.
- Mantenha o aparelho afastado de chuva ou humidade.** A penetração da água no aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.
- Não use o cabo para fins inadequados, como para transportar o aparelho, para o pendurar ou para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado do calor, óleos, arestas afiadas ou peças móveis do aparelho.** Um cabo danificado ou mal enrolado aumenta o risco de um choque eléctrico.
- Quando trabalhar com um aparelho eléctrico ao ar livre, utilize apenas extensões que sejam adequadas para áreas exteriores.** A utilização de uma extensão destinada a áreas exteriores diminui o risco de choque eléctrico.
- Se não for possível evitar a utilização da ferramenta eléctrica num ambiente húmido, utilize um disjuntor de corrente de avaria.** A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de choque eléctrico.

3. Segurança pessoal

- Seja prudente, preste sempre atenção àquilo que está a fazer e utilize a**

- ferramenta eléctrica de forma sensata. Não utilize o aparelho quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** *Mesmo um pequeno descuido, durante a utilização do aparelho, pode causar ferimentos graves.*
- b) **Utilize equipamento de protecção individual e nunca se esqueça dos óculos de protecção.** *A utilização de equipamento de protecção individual como máscara anti-poeiras, calçado de protecção anti-derrapante, capacete ou protecção auditiva, conforme o tipo e a aplicação da ferramenta eléctrica, diminui o risco de ferimentos.*
- c) **Evite que se coloque acidentalmente em funcionamento. Certifique-se de que a ferramenta eléctrica está desligada, antes de a ligar à fonte de alimentação e / ou à bateria, a levantar ou transportar.** *Se, durante o transporte do aparelho, tiver colocado o dedo no interruptor LIGAR / DESLIGAR ou se o aparelho estiver ligado, este pode causar acidentes.*
- d) **Afaste a ferramenta de ajuste ou a chave de porcas, antes de ligar o aparelho.** *Uma ferramenta ou chave que esteja colocada numa peça rotativa do aparelho pode causar ferimentos.*
- e) **Evite uma postura anormal do corpo. Certifique-se de que se encontra numa posição estável e mantenha sempre o equilíbrio.** *Desta forma, pode controlar melhor o aparelho, particularmente em imprevistos.*
- f) **Use vestuário adequado. Não utilize roupas largas ou bijuteria. Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados de peças móveis.** *O vestuário largo, a bijuteria ou os cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis.*
- g) **Quando montar dispositivos de aspiração ou recolha de poeiras, certifique-se de que estes estão bem ligados e são utilizados correctamente.** *A utilização destes dispositivos diminui a existência de perigos potenciados por poeiras.*
- ### 4. Manuseamento e utilização cuidada de ferramentas eléctricas
- a) **Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta eléctrica mais adequada para o seu trabalho.** *Trabalhará melhor e de forma mais segura se utilizar a ferramenta eléctrica adequada à respectiva área de trabalho.*
- b) **Não utilize ferramentas eléctricas, cujo interruptor esteja avariado.** *Uma ferramenta eléctrica que não possa mais ser ligada ou desligada constitui perigo e tem de ser reparada.*
- c) **Retire a ficha da tomada e / ou retire a bateria antes de efectuar ajustes no aparelho, substituir acessórios ou quando deixar de utilizar o aparelho.** *Esta medida de segurança impede o arranque involuntário da ferramenta eléctrica.*
- d) **Mantenha as ferramentas eléctricas que não estejam a ser utilizadas fora do alcance das crianças. Não deixe que pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho, ou que não tenham lido estas instruções, o utilizem.** *As ferramentas eléctricas são perigosas, quando manuseadas por pessoas inexperientes.*
- e) **Trate do aparelho com cuidado. Verifique se as peças móveis do aparelho funcionam correctamente, se não ficam encravadas e se estão partidas ou danificadas a ponto de prejudicar o bom funcionamento do aparelho. Repare as peças danificadas antes da utilização do aparelho.** *Muitos acidentes ocorrem devido à má manutenção das ferramentas eléctricas.*
- f) **Mantenha a ferramenta de corte afiada e limpa.** *Ferramentas de corte bem tratadas com gume afiado ficam encravadas com menor regularidade e podem ser utilizadas mais facilmente.*
- g) **Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. de acordo com estas instruções e tal**

como é indicado para este tipo específico de aparelho. Tenha em atenção as condições de trabalho e a actividade que vai desempenhar. A utilização de ferramentas eléctricas para outras aplicações que não as previstas, pode originar situações de perigo.

5. Assistência

a) **Os seus aparelhos devem ser reparados apenas pelo serviço de assistência técnica ou por pessoal técnico qualificado, e apenas com peças de substituição originais. Deste modo, assegura a preservação da segurança do aparelho.**

● Indicações de segurança para o agitador de tinta e argamassa

- **Segure o aparelho nas superfícies para segurar isoladas quando executar trabalhos nos quais a ferramenta de utilização pode tocar em linhas elétricas curvadas ou o próprio cabo de alimentação.** O contacto com uma linha sob tensão também pode colocar peças do aparelho metálicas sob tensão e provocar um choque elétrico.
- Não operar o aparelho num ambiente com atmosfera de carácter explosivo. Não misturar solventes ou outras substâncias que contêm solventes com um ponto de inflamação inferior a 21 °C.
- Não coloque nenhum cabo à volta de qualquer membro do corpo.
- Ligar/desligar o aparelho apenas no recipiente de mistura. Assegurar que o recipiente esteja bem instalado. Em caso de trabalhos de mistura em curso, não meter as mão ou objetos dentro do recipiente de mistura.
- Caso o nível de pressão sonora no local de trabalho exceder os 85 dB (A), utilize uma protecção para os ouvidos!
- No trabalho com o agitador é recomendado utilizar luvas de trabalho e óculos de protecção.
- É obrigatório utilizar vestuário justo ao corpo.

● Antes da colocação em funcionamento

- Antes de efetuar ajustes no aparelho, retire sempre a ficha da tomada.

● Montar o batedor universal (v. fig. A)

- Aperte bem o filamento em espiral para misturar [7a] com a haste [7b].
- Enrosque depois o batedor universal [7] no eixo misturado com a rosca interna M-14 [4].
- Segure para isso a entrada do batedor universal com uma chave de bocas [2] e aperte o batedor universal [7] com a segunda chave de bocas [2].

● Desmontar o batedor universal

- Para retirar o batedor universal proceda em ordem inversa.

● Montar o suporte para pousar / pendurar

- Monte o suporte para pousar / pendurar [3], fixando-o com os quatro parafusos philipps fornecidos no local previsto no punho (v. fig. C).

● Utilizar o suporte para pousar / pendurar

- Utilize o suporte para pousar / pendurar [3] para pendurar o aparelho ou para pousá-lo no chão. Desta maneira, o aparelho será protegido contra impureza.

● Operação

● **Ligar / desligar o aparelho** (v. fig. B)

Ligar:

- Prima o interruptor LIGAR / DESLIGAR [5].

Desligar:

- Deixe o interruptor LIGAR / DESLIGAR [5].

Ligar o funcionamento contínuo:

- Fixe o interruptor LIGAR / DESLIGAR [5] com o bloqueio dos botões [6].

Desligar o funcionamento contínuo:

- Pressione o interruptor LIGAR / DESLIGAR [5] brevemente para dentro.

● **Ajustar a rotação (v. fig. B)**

Nota: O interruptor LIGAR / DESLIGAR [5] dispõe de uma regulação variável de velocidade.

Nota: No funcionamento contínuo a velocidade da rotação não é variável.

- Prima ligeiramente o interruptor LIGAR / DESLIGAR [5] para atingir uma rotação mais baixa.
- Aumente a pressão para aumentar a rotação.

● **Trabalhar com o agitador**

- Mergulhe o batedor universal com rotação reduzida para dentro do material a ser misturado.
- Após o batedor universal estar completamente imerso, pode aumentar a velocidade.
- Durante o processo de mistura, desloque o batedor universal pelo recipiente de mistura e misture até que o material a ser misturar esteja completamente trabalhado.

● Manutenção e limpeza

⚠ AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS! Antes de começar com os trabalhos na ferramenta elétrica, retire a ficha da tomada.

● Limpeza

- Utilize para a limpeza da caixa um pano seco. De modo algum utilize gasolina, solvente ou um produto de limpeza que possa atacar o plástico.
- Mantenha o aparelho sempre limpo, seco e livre de óleo ou massas lubrificantes. Não podem entrar líquidos no interior do agitador de tintas e argamassa.
- Limpe regularmente o agitador de tintas e argamassa. O melhor sempre diretamente depois de terminado o trabalho.

● Assistência

⚠ AVISO! Deixe efetuar a substituição da ficha ou do cabo de alimentação sempre pelo fabricante ou pelo seu serviço pós-venda. Assim, a conservação da segurança do aparelho é assegurada.

Nota: As peças de substituição não indicadas (como, p. ex., escovas de carvão, interruptores) pode encomendar através do call center.

● Garantia

Este aparelho tem 3 anos de garantia a partir da data de compra. Este aparelho foi fabricado com o máximo cuidado e escrupulosamente testado antes da sua distribuição. Guarde o talão de compra como comprovativo da compra. Em caso de reivindicação da garantia, entre em contacto com o seu serviço de assistência técnica por telefone. Apenas deste modo pode ser garantido um envio gratuito do seu produto.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico, não incluindo danos provocados pelo transporte, peças de desgaste ou danos em peças frágeis, por ex. interruptores ou baterias. O produto destina-se apenas ao uso privado e não ao uso comercial.

Em caso de utilização incorrecta ou indevida, exercício de força excessiva e de intervenções não efectuadas pelo nosso representante autorizado de assistência técnica, perderá o direito à garantia. Os seus direitos legais não são limitados por esta garantia.

Danos e falhas eventualmente já existentes na altura da compra devem ser comunicados imediatamente após o desempacotamento, o mais tardar, no entanto, dois dias após a data de aquisição. As reparações realizadas após o final do período de garantia comportam custos.

PT

Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005

(0,12 EUR / Min.)

e-mail: kompernass@lidl.pt

IAN 273041

● **Eliminação**



A embalagem é composta por materiais recicláveis, que pode eliminar através dos pontos de reciclagem locais.



Nunca coloque aparelhos eléctricos no lixo doméstico!

Segundo a directiva europeia 2012 / 19 / EU relativa a aparelhos eléctricos e electrónicos usados e respectiva conversão no direito nacional, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas separadamente e sujeitas a uma reciclagem ecológica.

Pode obter informações relativas à eliminação do aparelho já usado através dos responsáveis legais pela reciclagem no seu município.

● **Tradução da declaração de conformidade CE original / Fabricante C€**

Nós, a sociedade KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsável de documentos: senhor Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, explicamos pela presente que este produto corresponde às seguintes normas, os documentos normativos e as directivas CE:

**Directiva de Máquinas
(2006 / 42 / EC)**

**Compatibilidade Electromagnética
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Directiva
(2011 / 65 / EU)**

Normas harmonizadas aplicadas

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN ISO 12100:2010

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Designação do produto:

Misturador de tintas e argamassa PFMR 1400 C2

Date of manufacture (DOM): 11-2015

Número de série: IAN 273041

Bochum, 30.11.2015

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Semi Uguzlu'.

Semi Uguzlu

- Gestor de qualidade -

Ressalvam-se as alterações técnicas no sentido de um aperfeiçoamento contínuo.



Introduction

Intended use	Page 22
Features	Page 22
Scope of delivery	Page 22
Technical Data	Page 22

General power tool safety warnings

1. Work area safety.....	Page 23
2. Electrical safety.....	Page 23
3. Personal safety.....	Page 23
4. Power tool use and care.....	Page 24
5. Service.....	Page 24

Safety notes for paint and mortar mixer Page 24

Before use

Mounting the agitator.....	Page 25
Dismantling the agitator.....	Page 25
Installing the support bracket	Page 25
Using the support bracket.....	Page 25

Operation

Turning the device ON/OFF.....	Page 25
Setting the speed.....	Page 25
Working with the mixer	Page 25

Maintenance and Cleaning

Cleaning	Page 25
----------------	---------

Service Page 26

Warranty..... Page 26

Disposal..... Page 26

Translation of the original declaration of conformity / Manufacturer..... Page 27

Paint & mortar mixer PFMR 1400 C2

● Introduction

Congratulations on your purchase. You have selected a high quality product. The instructions for use are a part of this product. They contain important information about safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all the operating and safety instructions. When passing this product on to others please be sure to also include all of its documentation.

● Intended use

The machine is intended for mixing building materials that are in a fluid or powder form, e.g. paint, mortar, adhesives, plaster and similar substances. Depending on the consistency of the material and the amount to be mixed, the appropriate agitator with the suitable mixing effect should be used. The machine may only be utilised for its intended use. Any other use is not intended. The user/operator, not the manufacturer, is liable for resulting damages or any type of injury resulting from any other use that is not intended. Please note that our devices were not constructed for commercial, manual, or industrial use. We do not accept any warranty liability if the device is used for commercial, manual, or industrial operations, or activities similar to these.

● Features

- 1 Handle
- 2 Open-end spanner for changing agitator
- 3 Support bracket
- 4 Agitator shaft with M-14 inner threading
- 5 ON/OFF switch
- 6 Hold-to-run button
- 7 Mixing paddle
- 7a Mixing spiral
- 7b Shaft

● Scope of delivery

- 1 Paint & mortar mixer PFMR 1400 C2
- 1 Mixing paddle
- 2 Open-end spanners for changing agitator
- 1 Support bracket
- 4 Crosshead screws
- 1 Instructions for use

● Technical Data

Mains voltage:	230V~ 50Hz
Power input:	1400 W
Idle speed:	0-700 min ⁻¹
Mixer holder:	M14
Protection class:	II/□
Weight without mixing paddle:	3590 g

Noise and vibration data:

Values for noise determined in accordance with EN 60745. The A-weighted noise levels of the electrical power tool are typically:
Sound pressure level: 92.5 dB(A)
Sound power level: 103.5 dB(A)
Instability K: 3 dB

Wear hearing protection!

The total vibration (vector sum of three directions) is calculated in accordance with EN 60745:

Front Handle:	$a_h: 3.93 \text{ m/s}^2$
Rear Handle:	$a_h: 8.33 \text{ m/s}^2$
Uncertainty K =	1.5 m/s^2

⚠ WARNING! The vibration level specified in these instructions was measured in accordance with an EN 60745 standardised measurement process and can be used to compare equipment. The vibration emission value specified can also serve as a preliminary assessment of the exposure. The vibration level will change according to the application of the electrical tool and in some cases, may exceed the value specified in these instructions. Regularly using the electric tool in such a way may make it easy to underestimate the vibration.

Note: If you wish to make an accurate assessment of the vibration loads experienced during a particular period of work, you should also take into account the intervening periods of time when the device is switched off or is running but is not actually in use. This can result in a much lower vibration load over the whole of the work period.

● General power tool safety warnings



⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference!

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- Keep work area clean and well lit.**
Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**
Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** *Distractions can cause you to lose control.*

2. Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*

- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**
There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.**
Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.**
Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
- Avoid accidental starting. Verify the power tool is switched off before connecting it to the mains and/or connecting the battery, picking it up, or carrying it.** *Accidents can happen if you carry the device with your finger on the ON/OFF switch or with the device switched on.*
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A*

wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4. Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Pull the mains plug out of the socket and / or remove the rechargeable battery before you make any adjustments to the device, change accessories or when the device is put away.** This precaution is intended to prevent the device from unintentionally starting.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power**

tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5. Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

● Safety notes for paint and mortar mixer

- **Hold the device by the insulated handle surfaces when performing work where there is danger of the applied tool striking hidden electrical lines or its own power line.** Contact with a live wire could cause metal parts of the device to become live and lead to electric shock.
- Do not use device in surroundings with explosive atmospheres. Do not mix solvents or substances containing solvents with a flashpoint below 21 °C.
- Do not place cables around any part of your body.
- Only turn the device on or off when it is in the mixing vessel. Make sure that it is securely and safely positioned. When mixing, do not place hands or objects in the mixing vessel.
- If the sound pressure level at the work station exceeds 85 dB(A), wear hearing protection!
- Wearing work gloves and safety glasses is recommended when working with the agitator.
- Wearing snug fitting clothing is required.

● Before use

- Always pull the mains plug before executing settings on the device.

● Mounting the agitator (see Ill. A)

- Firmly screw the shaft [7b] to the mixing spiral [7a].
- Subsequently, screw the agitator [7] into the agitator shaft with the M-14 inner threading [4].
- Secure the chuck with an open-end spanner [2] and tighten the stirrer [7] with a second open-end spanner [2].

● Dismantling the agitator

- To remove the agitator, repeat the process in the reverse order.

● Installing the support bracket

- Install the support bracket [3] by securing the four included crosshead screws in the designated location on the handle (see Fig. C).

● Using the support bracket

- Use the support bracket [3] to hang the device or to set it on the ground. This will prevent it from dirtying.

● Operation

● Turning the device ON/OFF (see Ill. B)

Switching on:

- Press the ON/OFF switch [5].

Switching off:

- Release the ON/OFF switch [5].

Switching on permanent operation:

- Secure ON/OFF switch [5] with hold-to-run button [6].

Switching off permanent operation:

- Press ON/OFF switch [5] quickly.

● Setting the speed (see Ill. B)

Note: The ON/OFF switch [5] has a variable speed control.

Note: The speed cannot be adjusted in non-stop operation.

- Press the ON/OFF switch [5] lightly to reduce the speed.
- Increase the pressure to increase the speed.

● Working with the mixer

- Submerge the mixer in the mixture at a low speed.
- After the agitator has been submerged completely, you may increase the speed.
- During the mixing process, move the agitator around the mixing vessel and mix the mixture until it is completely processed.

● Maintenance and Cleaning

⚠ WARNING! DANGER OF INJURY! Pull the mains plug out of the mains socket before you carry out any task on the device.

● Cleaning

- Use a dry cloth to clean the casing. Under no circumstances should you use petrol, solvents or cleaning agents, which may be aggressive to the plastic.
- Always keep the device clean, dry and free of oil or grease. Do not allow liquids to enter the interior of the paint and mortar mixer.
- Clean the paint and mortar mixer regularly, preferably immediately after finishing your work.

● Service

⚠ WARNING! If the plug or the mains lead needs to be replaced, always have the replacement performed by the manufacturer or its service centre.

This ensures that the safety of the device is maintained.

Note: Spare parts not listed (e.g. carbon brushes, switches) can be ordered through our call centre.

● Warranty

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use.

The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

GB

Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720
(£0.10 / minute)

e-mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 273041

MT

Service Malta

Tel.: 80062230

e-mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 273041

● Disposal



The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Do not dispose of electrical power tools with household rubbish!

In accordance with European Directive 2012/19/EU (covering waste electrical and electronic equipment) and its transposition into national legislation, worn out electrical power tools must be collected separately and taken for environmentally compatible recycling.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn out electrical devices.

● **Translation of the original
declaration of conformity /
Manufacturer $\text{C} \text{E}$**

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, the person responsible for documents: Mr Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EU directives:

**Machinery Directive
(2006 / 42 / EC)**

**Electromagnetic Compatibility
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Directive
(2011 / 65 / EU)**

Applicable harmonised standards

EN 60745-1:2009/A11:2010
EN ISO 12100:2010
EN 55014-1:2006/A2:2011
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

Type / Description of product:

Paint & mortar mixer PFMR 1400 C2

Date of manufacture: 11-2015

Serial number: IAN 273041

Bochum, 30.11.2015



Semi Uguzlu
- Quality Manager -

We reserve the right to make technical modifications
in the course of product development.



Einleitung

Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 30
Ausstattung	Seite 30
Lieferumfang.....	Seite 30
Technische Daten	Seite 30

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

1. Arbeitsplatz-Sicherheit.....	Seite 31
2. Elektrische Sicherheit.....	Seite 31
3. Sicherheit von Personen	Seite 31
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs.....	Seite 32
5. Service.....	Seite 33

Sicherheitshinweise für Farb- und Mörtelrührer..... Seite 33**Vor Inbetriebnahme**

Universal-Rührquirl montieren.....	Seite 33
Universal-Rührquirl demontieren	Seite 33
Abstell- / Aufhängebügel montieren.....	Seite 33
Abstell- / Aufhängebügel verwenden.....	Seite 33

Bedienung

Gerät ein- / ausschalten.....	Seite 33
Drehzahl einstellen.....	Seite 34
Mit dem Rührgerät arbeiten	Seite 34

Wartung und Reinigung

Reinigung.....	Seite 34
----------------	----------

Service..... Seite 34**Garantie..... Seite 34****Entsorgung..... Seite 35****Original-EG-Konformitätserklärung / Hersteller..... Seite 36**

Farb- und Mörtelrührer PFMR 1400 C2

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Maschine ist zum Anmischen von flüssigen und pulverförmigen Baustoffen wie Farben, Mörtel, Kleber, Putze und ähnlichen Substanzen bestimmt. Je nach Materialkonsistenz und Mischmenge, ist der passende Universal-Rührquirl mit entsprechender Mischwirkung einzusetzen. Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

● Ausstattung

- 1 Handgriff
- 2 Montageschlüssel
- 3 Abstell-/ Aufhängebügel
- 4 Rührwelle mit M-14 Innengewinde
- 5 EIN-/ AUS-Schalter
- 6 Feststelltaste
- 7 Universal-Rührquirl
- 7a Mischwendel
- 7b Schaft

● Lieferumfang

- 1 Farb- und Mörtelrührer PFMR 1400 C2
- 1 Universal-Rührquirl
- 2 Montageschlüssel
- 1 Abstell-/ Aufhängebügel
- 4 Kreuzschlitzschrauben
- 1 Bedienungsanleitung

● Technische Daten

Netzspannung:	230V~ 50Hz
Leistungsaufnahme:	1400W
Leerlauf-Drehzahl:	0-700 min ⁻¹
Universal-Rührquirlaufnahme:	M14
Schutzklasse:	II/□
Gewicht ohne	
Universal-Rührquirl:	3590g

Geräusch und Vibrationsinformationen:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:
Schalldruckpegel: 92,5 dB(A)
Schallleistungspegel: 103,5 dB(A)
Unsicherheit K: 3 dB

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:
Vorderer Handgriff: a_{h} : 3,93 m/s²
Hinterer Handgriff: a_{h} : 8,33 m/s²
Unsicherheit K = 1,5 m/s²

⚠️ WARNUNG! Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden. Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung

könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

Hinweis: Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung

der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf!

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeluchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem**

Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.

Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.**
Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und / oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** *Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.*
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** *Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.*

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.*
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen*

für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

● Sicherheitshinweise für Farb- und Mörtelrührer

- **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Das Gerät nicht in einer Umgebung mit explosionsgefährlicher Atmosphäre betreiben. Keine Lösemittel oder lösemittelhaltigen Stoffe mit einem Flammpunkt unter 21 °C mischen.
- Legen Sie keine Kabel um irgendwelche Körperteile.
- Das Gerät nur im Mischgefäß an-/auslaufen lassen. Für einen festen und sicheren Stand des Mischgefäßes sorgen. Bei laufenden Mischarbeiten nicht mit den Händen oder Gegenständen in das Mischgefäß greifen.
- Falls der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz 85 dB (A) überschreitet, Gehörschutz tragen!
- Bei der Arbeit mit dem Rührwerk ist das Tragen von Arbeitshandschuhen und einer Schutzbrille empfohlen.
- Tragen von eng anliegender Kleidung ist Vorschrift.

● Vor Inbetriebnahme

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.

● Universal-Rührquirl montieren (s. Abb. A)

- Mischwendel **7a** mit dem Schaft **7b** fest verschrauben.
- Anschließend schrauben Sie den Universal-Rührquirl **7** in die Rührwelle mit M-14 Innengewinde **4** ein.
- Halten Sie dazu die Universal-Rührquirlaufnahme mit einem Maulschlüssel **2** fest und ziehen Sie den Universal-Rührquirl **7** mit dem zweiten Maulschlüssel **2** fest.

● Universal-Rührquirl demontieren

- Um den Universal-Rührquirl zu entfernen, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

● Abstell-/Aufhängebügel montieren

- Montieren Sie den Abstell-/Aufhängebügel **3**, indem Sie diesen mit den vier mitgelieferten Kreuzschlitzschrauben an der vorgesehenen Stelle am Handgriff (s. Abb. C) befestigen.

● Abstell-/Aufhängebügel verwenden

- Verwenden Sie den Abstell-/Aufhängebügel **3**, um das Gerät aufzuhängen oder um es auf dem Boden abzustellen. So schützen Sie es vor Verschmutzung.

● Bedienung

● Gerät ein-/ausschalten (s. Abb. B)

Einschalten:

- EIN-/AUS-Schalter **5** drücken.

Ausschalten:

- EIN-/AUS-Schalter **5** loslassen.

Dauerbetrieb einschalten:

- EIN-/AUS-Schalter **[5]** mit Feststelltaste **[6]** sichern.

Dauerbetrieb ausschalten:

- EIN-/AUS-Schalter **[5]** kurz eindrücken.

● Drehzahl einstellen (s. Abb. B)

Hinweis: Der EIN-/AUS-Schalter **[5]** verfügt über eine variable Geschwindigkeitsregelung.

Hinweis: Im Dauerbetrieb können Sie die Drehgeschwindigkeit nicht variieren.

- Üben Sie leichten Druck auf den EIN-/AUS-Schalter **[5]** aus, um eine niedrige Drehzahl zu erreichen.
- Erhöhen Sie den Druck, um die Drehzahl zu erhöhen.

● Mit dem Rührgerät arbeiten

- Tauchen Sie den Universal-Rührquirl mit reduzierter Drehzahl in das Mischgut.
- Nach dem der Universal-Rührquirl vollständig eingetaucht ist, können Sie die Geschwindigkeit steigern.
- Führen Sie den Universal-Rührquirl während des Mischvorgangs durch das Mischgefäß und mischen Sie so lange, bis das Mischgut vollständig durchgearbeitet ist.

● Wartung und Reinigung

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Netzstecker aus der Steckdose.

● Reinigung

- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.

- Halten Sie das Gerät stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten. Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Farb- und Mörtelrührers gelangen.
- Reinigen Sie den Farb- und Mörtelrührer regelmäßig, am besten immer direkt nach Abschluss der Arbeit.

● Service

⚠️ WARNUNG! Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Hinweis: Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z.B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

● Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

DE**Service Deutschland****Tel.: 0800 5435 111****E-Mail: kompernass@lidl.de****IAN 273041****AT****Service Österreich****Tel.: 0820 201 222****(0,15 EUR / Min.)****E-Mail: kompernass@lidl.at****IAN 273041****CH****Service Schweiz****Tel.: 0842 665566****(0,08 CHF / Min., Mobilfunk
max. 0,40 CHF / Min.)****E-Mail: kompernass@lidl.ch****IAN 273041****● Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

● **Original-EG-Konformitätserklärung / Hersteller** 

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie
(2006 / 42 / EC)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Richtlinie
(2011 / 65 / EU)**

angewandte harmonisierte Normen

EN 60745-1:2009/A11:2010
EN ISO 12100:2010
EN 55014-1:2006/A2:2011
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

Typ / Gerätebezeichnung:

Farb- und Mörtelrührer PFMR 1400 C2

Herstellungsjahr: 11-2015

Seriennummer: IAN 273041

Bochum, 30.11.2015



Semi Uguzlu
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY

Versione delle informazioni · Estado das informações

Last Information Update · Stand der Informationen:

11 / 2015 · Ident.-No.: PFM R1400C2112015-IT / PT

IAN 273041

IT

PT